Invacare® Cadiz

User Manual

Model Nos. H291 and H296

Yes, you can.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

NOTE: Check ALL parts for shipping damage. If shipping damage is noted, DO NOT use. Contact carrier/dealer for further instruction.

⚠ WARNING

- **DO NOT install or use this equipment without first reading and understanding this instruction sheet. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel, before attempting to install this equipment - otherwise, injury or damage may occur.**
- **All four leg tips MUST be in contact with shower/tub floor at all times and on an even surface.**
- **ALWAYS inspect the shower chair to ensure that it is properly positioned and stable before using. DO NOT use the shower chair if it is wobbly or unstable.**
- **Users with limited physical capabilities should be supervised or assisted when using the shower chair.**
- **The shower chair is NOT to be used as a transfer bench, transfer device or climbing device.**
- **These shower chairs (models H291 and H296) have a weight limitation of 143 kg (315 lb) each.**
- **Exercise caution when assembling the shower chair to avoid pinching.**
- **For shower chair model H296 - Ensure that the snap buttons fully protrude through the holes in the back support brackets.**
- **This product should be used in a surrounding temperature between 10° and 40° C.**

⚠ ACCESSORIES WARNING

- **Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.**

⚠ INSTALLATION WARNING

•After ANY adjustments, repair or service and BEFORE use, make sure that all parts are properly installed and secure.

General

Symbols

⚠ Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.

CE This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Life

The expected life of the product listed in this manual when used in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and care instructions is five years. Maintenance and inspection should be done at least every six months.

Intended Use

⚠ WARNING

Risk of injury. Avoid excess impact to the shower chair by dropping the user weight onto the shower chair.

This product is designed solely as an aid for taking a shower and for use in the bathroom. Any other use is prohibited.

Cleaning

NOTE: Before using any cleaning products, test an area on the underside of the seat to make sure the product does not cause discoloration or staining.

1. Remove the legs and backrest from the shower chair.
2. Use water and a mild, non-abrasive cleaner to clean the shower chair.

After Use

Disposal

When the product can no longer be used, the product, accessories and the packaging materials should be sorted correctly.

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Reuse

⚠ WARNING

Risk of injury. Always have a dealer inspect the product for damage before transferring the product to a different user. If any damage is found, DO NOT use the product. Otherwise injury may occur.

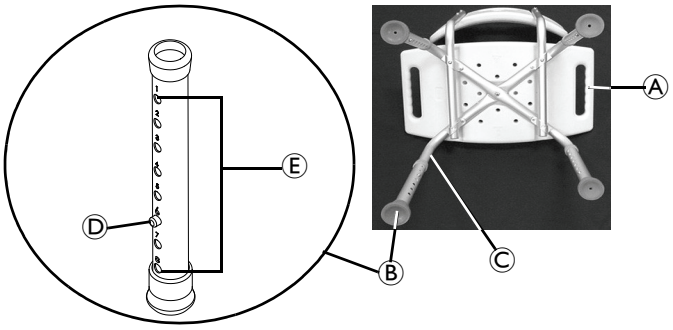
CE

Assembling the Shower Chair

Installing/Adjusting the Leg Extensions

⚠ WARNING

Ensure that the shower chair is level and stable before use.



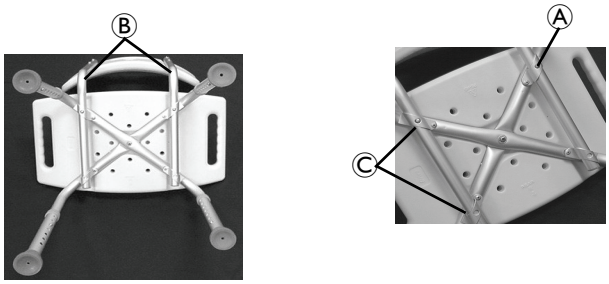
1. Allow the shower chair adjust to room temperature, if necessary.
2. Place the seat Ⓐ upside down on a flat, stable surface (floor or table).
3. Install the leg extension Ⓑ onto the leg Ⓒ.
4. Press the snap button Ⓓ and slide the leg extension up or down to the desired adjustment hole Ⓔ.
5. Ensure the snap button protrudes fully through the adjustment holes of the leg extension.

NOTE: There will be an audible click when the snap button fully engages.

6. Repeat STEPS 2-5 for the remaining three legs.

NOTE: Make sure that all four legs are adjusted to the same height.

Installing the Backrest - Model H296 Only



1. Put the shower chair on its side on a flat, stable surface.
2. Press the snap buttons Ⓐ on the back support tubes Ⓑ and slide the back support tubes into the back support brackets Ⓒ.
3. Ensure both snap buttons are fully engaged inside the holes in the back support brackets.

NOTE: There will be two audible clicks when the snap buttons fully engage.

Using the Shower Chair

⚠ WARNING

Risk of injury. DO NOT lift the shower chair while the user is seated. The backrest can get loose and injury or damage may occur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Remarque : Vérifier l'absence de dommages dus au transport sur TOUTES les pièces. Si des dommages sont constatés, NE PAS utiliser le produit. Contacter le transporteur/distributeur pour connaître la procédure.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez pas et n'utilisez pas cet équipement avant d'avoir lu et compris la présente fiche d'instructions. Si vous n'êtes pas en mesure de comprendre les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel des soins de santé, un revendeur ou un technicien avant d'essayer d'utiliser cet équipement, sous peine de dommages ou de blessures.**
- **Les quatre embouts de pieds DOIVENT tous rester en contact, à tout moment, avec le fond de la douche/baignoire, constitué d'une surface plane.**
- **Inspectez TOUJOURS la chaise de douche pour vous assurer qu'elle est positionnée correctement et de manière stable avant toute utilisation. N'utilisez PAS la chaise de douche si elle est bancale ou instable.**
- **Ce produit ne doit être utilisé que sur des fonds de baignoire de plus de 16 pouces (40 cm) de large.**
- **Les utilisateurs aux capacités physiques limitées doivent être supervisés ou aidés dans l'utilisation de la chaise de douche.**
- **La chaise de douche n'est PAS destinée à servir de banc de transfert, de dispositif de transfert ou de dispositif de montée.**
- **Ces chaises de douche (modèles H291 et H296) ont une limite de poids de 143 kg chacune.**
- **Faites preuve de prudence lors de l'assemblage de la chaise de douche pour éviter de vous pincer.**
- **Pour le modèle de chaise de douche H296 – Assurez-vous que les boutons pression ressortent entièrement des trous situés dans les brides de support arrière.**
- **Ce produit doit être utilisé à une température ambiante située entre 10° et 40° C.**

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF AUX ACCESSOIRES

- **Les produits Invacare sont conçus et fabriqués spécialement pour une utilisation en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés pour une utilisation par Invacare et ne sont donc pas recommandés pour une utilisation avec les produits Invacare.**

⚠ AVERTISSEMENT RELATIF À L'INSTALLATION

•Avant TOUT réglage, TOUTE réparation ou maintenance et AVANT usage, assurez-vous que les pièces soient toutes correctement installées et bien en place.

Généralités

Symboles

⚠ Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse si elle n'est pas évitée et peut résulter dans la mort ou des blessures graves.

⚠ La mention Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages et/ou des blessures légères.

CE Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.

Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit, indiquée dans ce manuel, est de cinq ans lorsqu'il est utilisé dans le respect des instructions de sécurité et des intervalles de maintenance stipulés dans le présent manuel. La maintenance et l'inspection doivent être réalisées au moins tous les six mois.

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Évitez tout impact excessif sur la chaise de douche en laissant le poids de l'utilisateur tomber sur la chaise.

Ce produit est destiné uniquement à aider à prendre une douche et à une utilisation dans la salle de bain. Toute autre utilisation est proscrite.

Nettoyage

Remarque : Avant d'utiliser des produits nettoyants, testez-les sur une zone située sur le dessous de la chaise afin de vous assurer que le produit ne provoque pas de décoloration ou de taches.

1. Retirez les pieds et le dossier de la chaise de douche.
2. Utilisez de l'eau et un produit nettoyant doux et non abrasif pour nettoyer la chaise de douche.

Après utilisation

Elimination

Lorsque le produit n'est plus utilisable, le produit, les accessoires et les matériaux d'emballage doivent être triés.

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie.

Réutilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Toujours faire inspecter le produit par un revendeur avant de le céder à un autre utilisateur. Si des dommages sont détectés, NE PAS utiliser le produit. Sinon, il y a un risque de blessure.

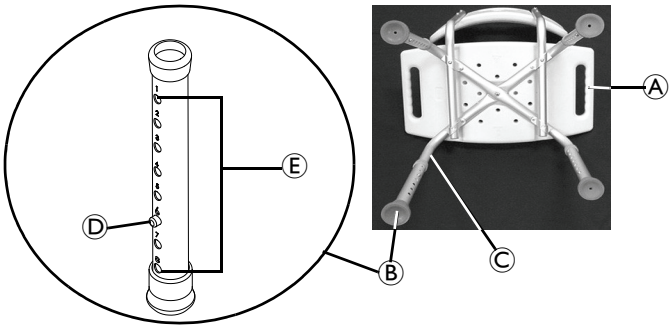
CE

Assemblage de la chaise de douche

Pose/Réglage des tubes arrière

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la chaise de douche est à niveau et stable avant utilisation.



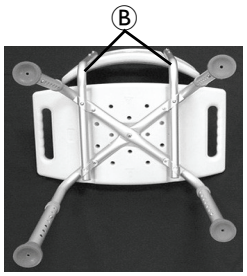
1. Laissez la chaise arriver à température ambiante, si nécessaire.
2. Retournez la chaise Ⓐ et placez-la sur une surface plane et stable (sol ou table).
3. Posez le tube arrière Ⓑ sur le pied Ⓒ.
4. Enfoncez le bouton pression Ⓓ et faites glisser le tube vers le haut ou le bas dans le trou de réglage souhaité Ⓔ.
5. Assurez-vous que le bouton pression ressorte entièrement des trous de réglage du tube arrière.

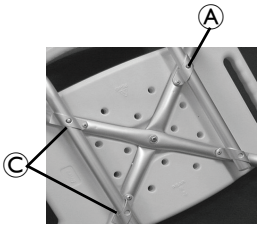
Remarque : un clic audible se fait entendre lorsque le bouton pression s'enclenche entièrement.

6. Répétez les opérations 2 à 5 pour les trois pieds restants.

Remarque : assurez-vous que les quatre pieds soient tous réglés à la même hauteur.

Pose du dossier – Modèle H296 uniquement





1. Placez la chaise de douche sur son côté, sur une surface plane et stable.
2. Enfoncez les boutons pression Ⓐ sur les tubes support arrière Ⓑ et faites glisser ceux-ci dans les brides de support arrière Ⓒ.
3. Assurez-vous que les deux boutons pression soient entièrement engagés dans les trous des brides de support arrière.

Remarque : deux clics audibles se font entendre lorsque les boutons pression s'enclenchent entièrement.

Utilisation de la chaise de douche

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Ne soulevez PAS la chaise de douche alors que l'utilisateur y est assis. Le dossier risque de se détacher, ce qui peut entraîner des blessures ou des dommages.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

HINWEIS: Überprüfen Sie ALLE Teile auf Transportschäden. VERWENDEN Sie das Produkt NICHT, wenn Sie Transportschäden feststellen. Wenden Sie sich an den Lieferanten/Händler, um Informationen zur weiteren Vorgehensweise zu erhalten.

⚠ WARNUNG

- **Installieren oder verwenden Sie das Produkt erst dann, wenn Sie dieses Merkblatt sorgfältig gelesen und verstanden haben. Falls die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich bitte an eine Pflegeperson, den zuständigen Händler oder direkt an den technischen Kundendienst von Invacare, bevor Sie die Ausrüstung verwenden.**
- **Alle Gummikappen der vier Beine MÜSSEN immer Kontakt zum Boden der Dusche/Badewanne haben und auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden.**
- **Überprüfen Sie vor Gebrauch IMMER, ob der Duschstuhl ordnungsgemäß positioniert wurde und stabil ist. Verwenden Sie den Duschstuhl NICHT, wenn er wackelt oder nicht stabil ist.**
- **Dieses Produkt sollte nur in Wannen verwendet werden, deren Böden breiter als 16 Zoll (40 cm) sind.**
- **Benutzer mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten sollten bei der Verwendung des Duschstuhls überwacht oder unterstützt werden.**
- **Der Duschstuhl darf NICHT als Transferstuhl oder Transferhilfe bzw. als Leiterersatz verwendet werden.**
- **Für diese Duschstühle (Modelle H291 und H296) gilt eine Gewichtsbeschränkung von jeweils 143 kg.**
- **Vorsicht beim Zusammenbau des Duschstuhls. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger klemmen.**
- **Für Duschstuhl Modell H296 - Achten Sie darauf, dass die Einrasttasten vollständig aus den Öffnungen in den Rückenlehnenhalterungen herausragen.**
- **Das Produkt sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° und 40° C verwendet werden.**

⚠ WARNHINWEISE ZUM ZUBEHÖR

- **Die Konstruktion und die Herstellung der Invacare-Produkte sind so speziell, dass ausschließlich Invacare-Zubehör verwendet werden darf. Zubehörteile von anderen Herstellern sind nicht von Invacare getestet worden und werden für die Verwendung mit Invacare-Produkten nicht empfohlen.**

⚠ WARNHINWEISE ZUM ZUSAMMENBAU

- **Vergewissern Sie sich nach JEDER Anpassung, Reparatur oder Wartung und VOR der Benutzung, dass alle Teile ordnungsgemäß und sicher angebracht sind.**

Allgemeines

Symbole

⚠ Das Signalwort „Warnung“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.

⚠ Das Signalwort „Achtung“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung unter Umständen zu Sachschäden und/oder leichten Verletzungen führen könnte.

CE Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EEC für medizinische Geräte.

Lebensdauer

Die Lebensdauer des in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Produkts beträgt 5 Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den entsprechenden Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und Pflegeanweisungen verwendet. Eine Wartung und Überprüfung des Produkts sollte mindestens alle sechs Monate erfolgen.

Anwendungszweck

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, dass der Benutzer nicht mit seinem vollen Gewicht auf den Duschstuhl fällt, um eine übermäßige Belastung des Stuhls zu vermeiden.

Dieses Produkt ist ausschließlich als Hilfsmittel zum Duschen und zur Verwendung im Badezimmer vorgesehen. Andere Verwendungsarten sind nicht zulässig.

CE

Reinigung

HINWEIS: Bevor Sie Reinigungsprodukte verwenden, sollten Sie an einem Bereich auf der Unterseite des Stuhls testen, ob das Produkt Verfärbungen verursacht oder Flecke hinterlässt.

1. Entfernen Sie die Beine und die Rückenlehne des Duschstuhls.
2. Verwenden Sie zur Reinigung des Duschstuhls Wasser und ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

Nach der Verwendung

Entsorgung

Kann das Produkt nicht mehr verwendet werden, müssen das Produkt, das Zubehör sowie das Verpackungsmaterial richtig sortiert und entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

Wiederverwendung

⚠ WARNUNG

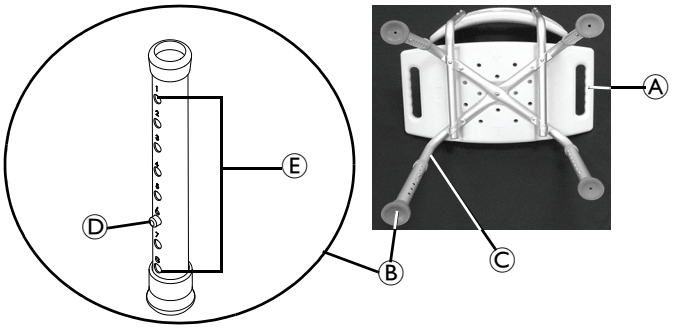
Verletzungsgefahr. Lassen Sie das Produkt immer von einem Händler auf Schäden überprüfen, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wird ein Schaden gefunden, dieses Produkt NICHT mehr verwenden. Andernfalls kann es möglicherweise zu Verletzungen kommen.

Montage des Duschstuhls

Montage/Einstellung der Beinverlängerungen

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl gerade steht und stabil ist, bevor sie ihn verwenden.



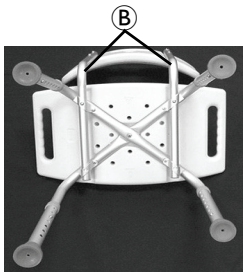
1. Warten Sie gegebenenfalls, bis sich der Duschstuhl an die Raumtemperatur angepasst hat.
2. Legen Sie den Sitz Ⓐ mit der Oberseite nach unten auf eine flache, stabile Oberfläche (Fußboden oder Tisch).
3. Montieren Sie die Beinverlängerung Ⓑ am Stuhlbein Ⓒ.
4. Drücken Sie die Einrasttaste Ⓓ, und verschieben Sie die Beinverlängerung nach oben oder unten zu dem gewünschten Einstellungsloch Ⓔ.
5. Achten Sie darauf, dass die Einrasttaste vollständig aus den Einstellungslöchern in der Beinverlängerung herausragt.

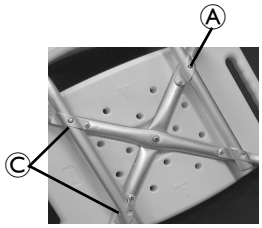
HINWEIS: Die Einrasttaste rastet mit einem hörbaren Klicken vollständig ein.

6. Wiederholen Sie die SCHRITTE 2-5 für die anderen drei Beine.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle Beinerweiterungen die gleiche Höhe aufweisen.

Montage der Rückenlehne - nur Modell H296





1. Legen Sie den Duschstuhl mit der Seite nach unten auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Drücken Sie die Einrasttasten Ⓐ an den Rückenlehnenrohren Ⓑ, und setzen Sie die Rückenlehnenrohre in die Rückenlehnenhalterungen Ⓒ ein.
3. Achten Sie darauf, dass beide Einrasttasten vollständig in den Löchern der Rückenlehnenhalterungen eingerastet sind.

HINWEIS: Die Einrasttasten rasten mit zwei hörbaren Klicks vollständig ein.

Verwenden des Duschstuhls

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr. Heben Sie den Duschstuhl NICHT an, während der Benutzer darauf sitzt. Die Rückenlehne könnte sich lösen, was zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

NOTA: Controllare TUTTE le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto. NON utilizzare il prodotto in caso di danni da trasporto. Contattare lo spedizioniere/il rivenditore per ulteriori istruzioni.

⚠ ATTENZIONE

- **Non installare o utilizzare questa apparecchiatura senza prima leggere e comprendere questo foglio di istruzioni. Nel caso in cui avvertimenti, avvertenze o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare del personale medico professionale, il rivenditore o dei tecnici adeguatamente preparati prima di iniziare ad installare questa attrezzatura, in modo da evitare ogni possibile lesione personale o danno.**
- **Tutti i quattro puntali delle gambe DEVONO essere sempre a contatto con il pavimento della doccia o della vasca.**
- **Controllare SEMPRE la sedia da doccia per assicurarsi che sia posizionata in modo corretto e sia stabile prima di utilizzarla. NON usare la sedia da doccia se risulta traballante o instabile.**
- **Questo prodotto deve essere utilizzato solo in vasche con pavimento più ampio di 16 pollici (40 cm).**
- **Utilizzatori con capacità fisiche limitate dovrebbero essere assistiti durante l'uso della sedia da doccia.**
- **La sedia da doccia NON deve essere usata come una panca di trasporto, come dispositivo di trasporto o come dispositivo per arrampicarsi.**
- **Queste sedie da doccia (modelli H291 e H296) hanno un limite di peso di 143 kg ciascuna.**
- **Prestare attenzione durante l'assemblaggio della sedia da doccia per evitare il rischio di pizzicamento.**
- **Per il modello di sedia da doccia H296 - Assicurarsi che i pulsanti di bloccaggio sporgano completamente attraverso i fori nelle staffe di supporto posteriori.**
- **Questo prodotto deve essere usato con una temperatura ambiente tra 10° e 40° C.**

⚠ AVVERTIMENTO PER GLI ACCESSORI

- **I prodotti Invacare sono specificatamente progettati per essere utilizzati assieme agli accessori Invacare. Altri tipi di accessori non testati da Invacare non sono consigliati per l'utlizzo dei prodotti Invacare.**

⚠ AVVERTIMENTO PER L'INSTALLAZIONE

- **Dopo QUALSIASI regolazione, riparazione o operazione di assistenza e PRIMA dell'uso, assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente e saldamente.**

Generalità

Simboli

⚠ Situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.

⚠ Situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto o di lesioni lievi o di entrambi.

CE Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE riguardante gli apparecchi medicali.

Durata

La durata prevista del prodotto oggetto del presente manuale è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni per la sicurezza e per la cura del prodotto e che siano rispettati gli intervalli di manutenzione. La manutenzione e l'ispezione dovrebbero essere effettuate almeno ogni sei mesi.

Uso previsto

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni. Evitare urti troppo violenti sulla sedia da doccia lasciando cadere su di essa il peso dell'utilizzatore.

Questo prodotto è stato concepito esclusivamente come aiuto per fare la doccia e per l'uso in bagno. Qualsiasi altro uso è vietato.

Pulizia

NOTA: Prima di utilizzare dei prodotti di pulizia, provarli in una zona della parte inferiore del sedile per assicurarsi che il prodotto non provochi scolorimento o macchie.

1. Rimuovere le gambe e lo schienale dalla sedia da doccia.
2. Per pulire la sedia da doccia, utilizzare acqua e un detergente delicato e non abrasivo.

Dopo l'uso

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita del prodotto, provvedere ad uno smaltimento corretto del prodotto stesso, degli accessori e del materiale di imballaggio.

Vi invitiamo a prendervi cura dell'ambiente in modo responsabile, riciclando questo prodotto attraverso i servizi di riciclaggio della vostra zona, al termine del suo utilizzo.

Riutilizzo

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni. Fare sempre controllare da un rivenditore che il prodotto non sia danneggiato, prima di consegnare il prodotto ad un altro utilizzatore. Se è stato riscontrato un danno NON usare il prodotto. In caso contrario, si corre il rischio di ferirsi.

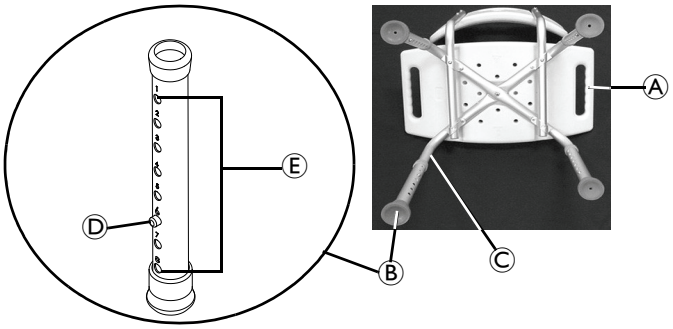
CE

Montaggio della sedia da doccia

Montaggio/regolazione delle prolunghe delle gambe

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che la sedia da doccia sia in piano e sia stabile prima dell'uso.



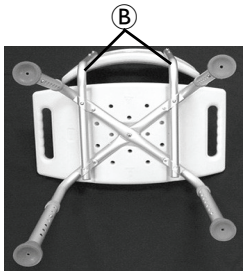
1. Se necessario lasciare che la sedia da doccia si adegui alla temperatura ambiente.
2. Posizionare il sedile Ⓐ a testa in giù su una superficie piana e stabile (pavimento o tavolo).
3. Montare la prolunga Ⓑ sulla gamba Ⓒ.
4. Premere il pulsante di bloccaggio Ⓓ e far scorrere la prolunga della gamba verso l'alto o verso il basso in corrispondenza del foro di regolazione Ⓔ desiderato.
5. Assicurarsi che il pulsante di bloccaggio sporga completamente attraverso i fori di regolazione della prolunga della gamba.

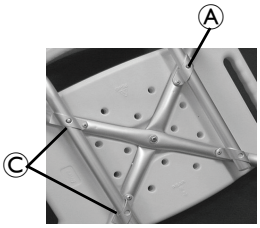
NOTA: Si deve sentire un "clic" quando il pulsante di bloccaggio è inserito completamente.

6. Ripetere i PUNTI da 2 a 5 per le altre tre gambe.

NOTA: Verificare che tutte le quatto gambe siano regolate alla stessa altezza.

Montaggio dello schienale - Solo per il modello H296





1. Posizionare la sedia da doccia su un lato, su una superficie piana e stabile.
2. Premere i pulsanti di bloccaggio Ⓐ sulle strutture di supporto posteriori Ⓑ e far scorrere le strutture di supporto posteriori nelle staffe di supporto posteriori Ⓒ.
3. Assicurarsi che entrambi i pulsanti di bloccaggio siano inseriti completamente nei fori delle staffe di supporto posteriori.

NOTA: Si devono sentire due "clic" quando i pulsanti di bloccaggio sono inseriti completamente.

Uso della sedia da doccia

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni. NON sollevare la sedia da doccia quando l'utilizzatore è seduto. Lo schienale potrebbe sbloccarsi e potrebbero verificarsi danni o lesioni.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

BEMÆRK: Tjek ALLE dele for transportskader. UNDLAD at bruge produktet, hvis du konstaterer, at der er transportskader. Kontakt transportfirmaet/forhandleren for at få yderligere anvisninger.

⚠ ADVARSEL

- **UNDLAD at installere eller anvende dette udstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning. Hvis du ikke kan forstå advarslerne, opfordringerne til at være forsigtig eller instruktionerne, skal du kontakte en behandler, forhandler eller et depot, inden du forsøger at tage produktet i brug - i modsat fald kan der opstå person- eller produktskade.**
- **Alle fire bendupper SKAL hele tiden være i kontakt med gulvet i bruseren/bunden af badekarret og være på et jævnt underlag.**
- **Efterse ALTID brusestolen for at sikre, at den er placeret korrekt og er stabil, inden den tages i brug. Anvend IKKE brusestolen, hvis den vakler eller er ustabil.**
- **Brugere med begrænsede fysiske evner bør overvåges eller hjælpes, når brusestolen bruges.**
- **Brusestolen må IKKE bruges som en overflytningsbænk, et hjælpemiddel til flytning eller til at klatre på.**
- **Disse brusestole (model H291 og H296) har en vægtgrænse på 143 kg hver.**
- **Vær forsigtig, når brusestolen samles for at undgå at få fingrene i klemme.**
- **Brusestol, model H296: Sørg for, at fjederknapperne stikker helt ud igennem hullerne i de bagerste støttebeslag.**
- **Dette produkt bør anvendes i en omgivende temperatur på mellem 10° og 40° C.**

⚠ ADVARSEL VEDRØRENDE TILBEHØR

- **Invacares produkter er udviklet og fremstillet specifikt til brug sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør, der er udviklet af andre producenter, er ikke blevet testet af Invacare og kan ikke anbefales til brug sammen med Invacares produkter.**

⚠ ADVARSEL VEDRØRENDE MONTERING

•Tjek, at alle dele er monteret korrekt og sidder godt fast, når du har foretaget justeringer, reparationer eller service og INDEN brug.

Generelt

Symboler

⚠ Advarsel, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig kvæstelse.

⚠ Forsigtighedsanvisning, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i tingskade og/eller mindre kvæstelser.

CE Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Levetid

Den forventede levetid på det produkt, der er omfattet af denne vejledning, er fem år, når det anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og brugsvejledningen. Produktet bør løbende vedligeholdes og efterses.

Tiltænkt brug

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade. Undgå overdreven belastning af brusestolen ved at lade brugervægten falde ned på brusestolen.

Dette produkt er udelukkende designet som en hjælp til at tage et bad og til brug på badeværelset. Enhver anden brug er forbudt.

Rengøring

BEMÆRK: Inden der tages nogen rengøringsmidler i brug, anbefales det at teste et område på undersiden af sædet for at sørge for, at rengøringsmidlet ikke forårsager misfarvning eller pletdannelse.

1. Fjern benene og ryglænet fra brusestolen.
2. Brug vand og et mildt, ikke-slibende rensemiddel til at rense brusestolen.

Efter brug

Bortskaffelse

Når produktet ikke længere kan bruges, skal produktet, tilbehøret og emballagen bortskaffes korrekt.

Vær venligst miljøbevidst, og genbrug dette produkt via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Genbrug

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade. Lad altid en forhandler undersøge produktet for beskadigelser, inden produktet overdrages til en ny bruger. UNDLAD at bruge produktet, hvis der findes skader. Ellers kan der ske personskade.

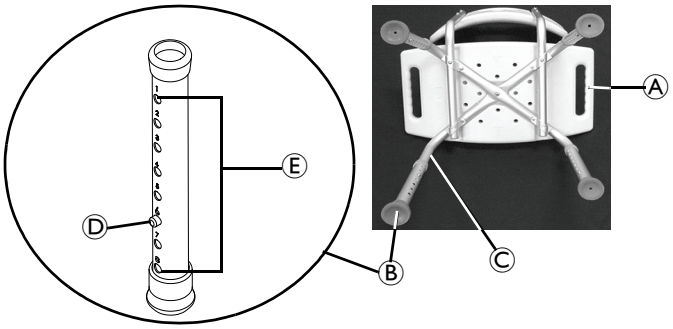
CE

Samling af brusestolen

Montering/justering af teleskopbenene

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at brusestolen er i niveau og stabil inden brug.



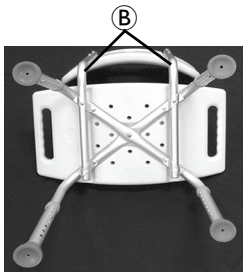
1. Lad brusestolen tilpasse sig til rumtemperaturen, hvis det er nødvendigt.
2. Anbring sædet Ⓐ omvendt på et plant, stabilt underlag (gulv eller bord).
3. Monter teleskopbenet Ⓑ på benet Ⓒ.
4. Tryk på fjederknappen Ⓓ, og lad teleskopbenet glide op eller ned til det ønskede justeringshul Ⓔ.
5. Sørg for, at fjederknappen stikker helt ud igennem teleskopbenets justeringshuller.

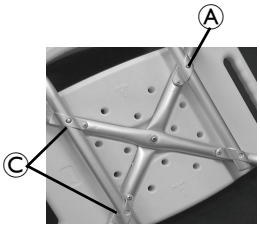
BEMÆRK: Der høres et klik, når fjederknappen er helt i indgreb.

6. Gentag TRIN 2-5 for de resterende tre ben.

BEMÆRK: Sørg for, at alle fire ben er justeret til den samme højde.

Montering af ryglæn - kun model H296





1. Anbring brusestolen på siden på et plant, stabilt underlag.
2. Tryk på fjederknapperne Ⓐ på de bagerste støtterør Ⓑ og skub de bagerste støtterør ind i de bagerste støttebeslag Ⓒ.
3. Sørg for, at begge fjederknapper er helt i indgreb inde i hullerne i de bagerste støttebeslag.

BEMÆRK: Der høres to klik, når fjederknapperne er helt i indgreb.

Brug af brusestolen

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade. Løft IKKE brusestolen, mens brugeren sidder i den. Ryglænet kan løsne sig, og der kan ske person- eller tingskade.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTA: Compruebe que todas las piezas le hayan sido entregadas en perfecto estado. Si detecta algún desperfecto, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el transportista o el distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO instale ni use este equipo sin haber leído y comprendido esta hoja de instrucciones. Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario, su distribuidor o un técnico antes de intentar utilizar este equipo. De lo contrario, existe el riesgo de producirse lesiones o daños.**
- **Las cuatro conteras de los pies DEBEN estar en contacto con el suelo de la ducha/bañera en todo momento y sobre una superficie nivelada.**
- **Inspeccione SIEMPRE la silla de ducha para asegurarse de que esté bien posicionada y estable antes de su uso. NO use la silla de ducha si se tambalea o está inestable.**
- **Es necesario supervisar o asistir a los usuarios con capacidades físicas limitadas mientras utilizan la silla de ducha.**
- **La silla de ducha NO debe usarse como banco de traslado, dispositivo de traslado o dispositivo elevador.**
- **Estas sillas de ducha (modelos H291 y H296) tienen una limitación de peso de 143 kg cada una.**
- **Tenga cuidado al montar la silla de ducha para evitar pillarse los dedos.**
- **(Para el modelo H296 de silla de ducha) Asegúrese de que los botones de resorte sobresalen por completo a través de los orificios en los soportes de apoyo traseros.**
- **Conviene usar este producto en una temperatura ambiente que oscile entre los 10° y los 40 °C.**

⚠ ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS

- **Los productos Invacare están específicamente diseñados y fabricados para usarse con los accesorios Invacare. Invacare no ha probado los accesorios diseñados por otros fabricantes y, por consiguiente, estos no están recomendados para su empleo con los productos Invacare.**

⚠ ADVERTENCIA DE INSTALACIÓN

•Después de realizar CUALQUIER ajuste, reparación o servicio y ANTES de proceder a su uso, asegúrese de que todas las piezas están convenientemente instaladas y ajustadas.

Generalidades

Símbolos

⚠ Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

⚠ Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia daños a la propiedad o lesiones leves, o bien ambas cosas.

CE Este producto cumple con la Directiva 93/42/EEC en lo concerniente a dispositivos médicos.

Durabilidad

La duración prevista del producto descrito en este manual es de cinco años, siempre y cuando se utilice de conformidad con las instrucciones de seguridad y se respeten los intervalos de mantenimiento y las instrucciones de cuidado. Las tareas de mantenimiento y revisión deben realizarse al menos una vez cada seis meses.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Evite un exceso de impactos en la silla de ducha; no deje caer el peso del usuario sobre ella.

Este producto está diseñado únicamente como ayuda para darse una ducha y para su uso en el baño. Se prohíbe cualquier otro uso.

CE

Limpieza

NOTA: Antes de usar cualquier producto de limpieza, pruebe en una zona de la parte inferior de la silla para asegurarse de que el producto no provoque decoloración ni manchas.

1. Retire los pies y el respaldo de la silla de ducha.
2. Use agua y un detergente suave no abrasivo para limpiar la silla de ducha.

Después del uso

Eliminación

Cuando el producto no pueda utilizarse más, clasifique convenientemente los materiales del producto, los accesorios y el empaquetado.

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Reutilización

⚠ ADVERTENCIA

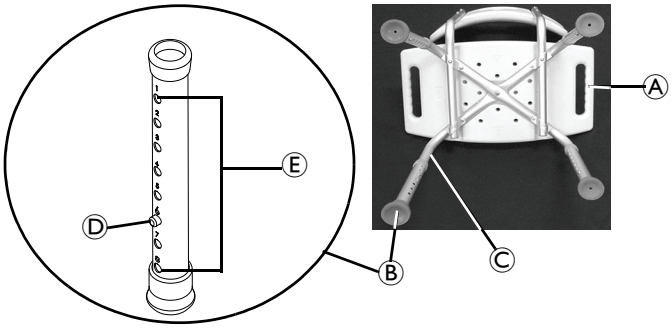
Riesgo de lesiones. Antes de traspasar el producto a otro usuario, solicite a un distribuidor que inspeccione el producto. Si se detecta algún daño, NO utilice el producto. De lo contrario, el usuario podría sufrir lesiones.

Montaje de la silla de ducha

Instalación/Ajuste de las extensiones de los pies

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la silla de ducha esté nivelada y estable antes de su uso.



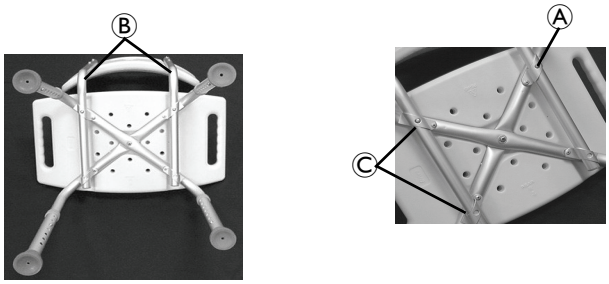
1. Permita que la silla de ducha se ajuste a la temperatura de la habitación, en caso necesario.
2. Coloque la silla Ⓐ boca abajo sobre una superficie lisa y estable (el suelo o una mesa).
3. Instale la extensión del pie Ⓑ sobre el pie Ⓒ.
4. Pulse el botón de resorte Ⓓ y deslice la extensión del pie hacia arriba o hacia abajo hasta el orificio de ajuste deseado Ⓔ.
5. Asegúrese de que el botón de resorte sobresale por completo a través de los orificios de ajuste de la extensión del pie.

NOTA: Escuchará un clic cuando el botón de resorte encaje correctamente en su lugar.

6. Repita los PASOS 2-5 para las tres patas restantes.

NOTA: Asegúrese de que las cuatro patas estén ajustadas a la misma altura.

Instalación del respaldo (solo modelo H296)



1. Ponga la silla de ducha de lado sobre una superficie lisa y estable.
2. Pulse los botones de resorte Ⓐ de los tubos de apoyo traseros Ⓑ y deslice estos en el interior de los soportes de apoyo Ⓒ. Asegúrese de que ambos botones de resorte sobresalen por completo a través de los orificios de los soportes de apoyo traseros.

NOTA: Escuchará dos clics cuando los botones de resorte encajen correctamente en su lugar.

Uso de la silla de ducha

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. NO eleve la silla de ducha mientras el usuario esté sentado. El respaldo podría soltarse y podrían producirse daños o lesiones.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NOTA: Verifique a integridade de TODAS as peças após o envio. Se houver evidência de danos consequentes do envio, NÃO utilize. Contacte a transportadora/fornecedor para obter mais instruções.

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Não instale nem utilize este equipamento sem primeiro ler e compreender esta folha de instruções. Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde, o fornecedor ou a equipa técnica antes de tentar instalar este equipamento – caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.**
- **Todas as quatro extremidades das pernas DEVEM estar permanentemente em contacto com a superfície do chuveiro/banheira e numa superfície regular.**
- **Inspeccione SEMPRE a cadeira de chuveiro para assegurar que esta está correctamente posicionada e estável antes da utilização. NÃO utilize a cadeira de chuveiro se esta estiver instável ou a oscilar.**
- **Este produto só deve ser utilizado com superfícies de banheira com uma largura superior a 40,6 cm.**
- **Os utilizadores com capacidades físicas limitadas devem receber supervisão ou assistência quando utilizarem a cadeira de chuveiro.**
- **A cadeira de chuveiro NÃO se destina a ser utilizada como suporte de transferência, dispositivo de transferência ou dispositivo de apoio para levantamento.**
- **Cada uma destas cadeiras de chuveiro (modelos H291 e H296) tem um limite de peso de 143 kg.**
- **Tenha cuidado para evitar trilhar os dedos durante a montagem da cadeira de chuveiro.**
- **Para o modelo de cadeira H296 assegure que os botões de fecho no encosto sobressaem completamente dos orifícios nos suportes do encosto.**
- **Este produto deve ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10° e 40° C.**

⚠ ADVERTÊNCIA QUANTO AOS ACESSÓRIOS

- **Os produtos da Invacare foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Invacare. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Invacare e não são recomendados para utilização com produtos Invacare.**

⚠ ADVERTÊNCIA QUANTO À INSTALAÇÃO

- **Depois de efectuar QUAISQUER ajustes, reparações ou arranjos e ANTES da utilização, certifique-se de que todos os componentes estão bem instalados e apertados.**

Geral

Símbolos

⚠ Uma advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.

⚠ Precaução indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais, lesões ligeiras ou ambos.

CE Este produto está em conformidade com a Directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.

Validade

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização. A cada seis meses deverá ser realizada uma manutenção.

Utilização prevista

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de lesões. Evite aplicar um impacto excessivo à cadeira de chuveiro largando o peso do utilizador sobre a mesma.

Este produto foi concebido exclusivamente como um auxiliador de duche e para utilização na casa de banho. Qualquer outra utilização está interdita.

CE

Limpeza

NOTA: Antes de utilizar quaisquer produtos de limpeza, teste uma área na parte inferior do assento para assegurar que o produto não causa descoloração ou nódoas.

1. Remova as pernas e o encosto da cadeira de chuveiro.
2. Utilize água e um detergente ligeiro e não abrasivo para limpar a cadeira de chuveiro.

Após a utilização

Eliminação

Quando já não for possível utilizar o produto, este, os acessórios e os materiais de embalagem devem ser separados correctamente.

Seja ambientalmente responsável e recicle este produto na sua estação de reciclagem quando o mesmo atingir o prazo de validade.

Reutilização

⚠ ADVERTÊNCIA

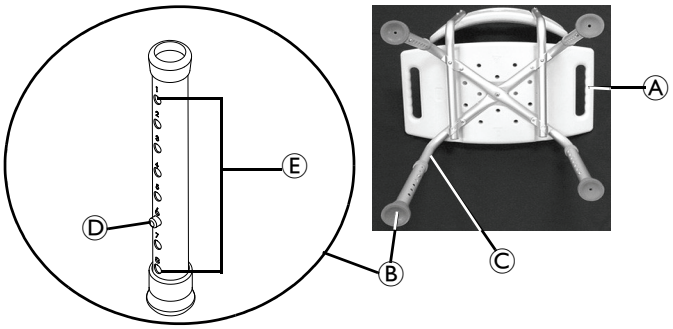
Risco de lesões. Antes de transferir o produto para um utilizador diferente, faça com que o produto seja inspeccionado por um fornecedor. Se for detectado algum dano, NÃO utilize o produto. Caso contrário, podem ocorrer lesões.

Montagem da cadeira de chuveiro

Instalar/Ajustar as extensões das pernas

⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure que a cadeira de chuveiro está nivelada e estável antes da utilização.



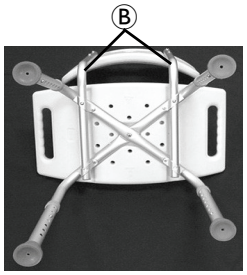
1. Se necessário, deixe que a cadeira de chuveiro se ajuste à temperatura ambiente.
2. Coloque o assento Ⓐ ao contrário numa superfície plana e estável (chão ou mesa).
3. Instalar a extensão da perna Ⓑ na perna Ⓒ.
4. Pressione o botão de fecho Ⓓ e faça deslizar a extensão da perna para cima ou para baixo até engatar no orifício de ajuste desejado Ⓔ.
5. Certifique-se de que o botão de fecho sobressai completamente através dos orifícios de ajuste da extensão da perna.

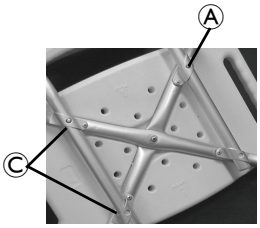
NOTA: Quando o botão de fecho ficar engatado ouve-se um estalido.

6. Repita os PASSOS 2-5 para as restantes três pernas.

NOTA: Assegure que as quatro pernas estão ajustadas à mesma altura.

Instalar o encosto – apenas para o modelo H296





1. Coloque a cadeira de chuveiro de lado numa superfície plana e estável.
2. Pressione os botões de fecho Ⓐ nos cilindros de suporte do encosto Ⓑ e faça deslizar os cilindros de suporte do encosto na direcção dos suportes do encosto Ⓒ.
3. Assegure que os dois botões de fecho estarem completamente encaixados nos orifícios dos suportes do encosto.

NOTA: Quando os botões de fecho ficam engatados ouvem-se dois estalidos.

Utilizar a cadeira de chuveiro

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de lesões. NÃO eleve a cadeira de chuveiro enquanto o utilizador estiver sentado. O encosto pode soltar-se e podem ocorrer lesões ou danos.

Customer Service and Warranty Information
Coordonnées des SAV et services de garantie
Kundendienst und Garantieinformationen
Servicio de atención al cliente e información de la garantía
Kundeservice og garantioplysninger
Assistência ao cliente e informação ao cliente
Informazioni sul servizio assistenza al cliente e sulla garanzia

United Kingdom	Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ Tel: (44) (0) 1656 776 222 Fax: (44) (0) 1656 776 220 www.invacare.co.uk, UK@invacare.com
France	Invacare Poirier SAS, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66 Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 www.invacare.fr, contactfr@invacare.com
Schweiz / Suisse	Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil Tel: (41) (0) 61 487 70 80 Fax: (41) (0) 61 487 70 81 switzerland@invacare.com
Deutschland	Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0 Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66 www.invacare.de, kontakt@invacare.com
Österreich	Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee Tel: (43) 6232 5535 0 Fax: (43) 6232 5535 4 www.invacare.at, info-austria@invacare.com
España	Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) Tel: (34) (0) 972 49 32 00 Fax: (34) (0) 972 49 32 20 www.invacare.es, contactsp@invacare.com
Danmark	Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby Tel: (45) (0) 36 90 00 00 Fax: (45) (0) 36 90 00 01 www.invacare.dk, denmark@invacare.com
Portugal	Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio Tel.: (351) (0)225 1059 46/47 Fax: (351) (0)225 1057 39 portugal@invacare.com
Italia	Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-3016 Thiene (VI) Tel: (39) 0445 38 00 59 Fax: (39) 0445 38 00 34 www.invacare.it, italia@invacare.com

Invacare Corporation
USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
440-329-6000
800-333-6900
Technical Services
440-329-6593
800-832-4707

EC REP

EU Representative
Aquatec Operations GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny
Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0
Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66

Part No 1176099

www.invacare.com

Invacare Rehabilitation Equipment (Suzhou) Co., Ltd.
No. 435 Xieyu Street, SIP,
Suzhou, Jiangsu, PRC 215026
Tel: 86-512-62586180
Fax: 86-512-62586167

© 2011 Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Rev A - 12/11